



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 December 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 108 повестки дня
Бюджет по программам на двухгодичный
период 2004–2005 годов

Строительство дополнительных конференционных помещений в Венском международном центре

Записка Генерального секретаря

I. История вопроса

1. С начала 90-х годов залы заседаний, имеющиеся в Венском международном центре (ВМЦ), по своему размеру стали все меньше удовлетворять потребностям организаций, базирующихся в Вене. Прежде всего это обусловлено существенным увеличением числа участников заседаний директивных органов и руководящих органов организаций, базирующихся в ВМЦ. В состав соответствующих директивных или руководящих органов в настоящее время входит на 30–50 процентов больше членов по сравнению с 1979 годом, когда ВМЦ был введен в эксплуатацию. Кроме того, в сессиях большинства этих органов участвует значительно возросшее по сравнению с прошлым число неправительственных организаций. Самый большой из залов заседаний ВМЦ вмещает около 300 человек, тогда как в заседаниях большинства органов принимают участие от 500 до 900 участников. Имеющихся в настоящее время мест недостаточно для рассадки делегаций всех государств-членов в полном составе. Перенос заседаний директивных органов с ожидаемым составом участников более 300 человек в Австрийский центр в Вене или в другие конференционные помещения за пределами ВМЦ на практике не всегда возможен с учетом того, что даты заседаний органов Организации Объединенных Наций согласуются в сроки, недостаточные для заблаговременного резервирования требуемых помещений в Австрийском центре.

2. По согласованию с другими базирующимися в Вене организациями, а именно Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ОДВЗЯИ), в марте 2002 года Секретариат обратился к властям принимающей страны с просьбой рассмотреть возможности предоставления базирующимся в Вене организациям дополнительных конферен-

ционных помещений с необходимым количеством мест для проведения крупных конференций.

3. Параллельно с направлением этой просьбы были проведены обсуждения с властями принимающей страны по вопросу о наиболее эффективных путях удовлетворения конференционных потребностей организаций в период проведения работ по удалению асбеста в существующем конференционном здании в ВМЦ, которые, как ожидается, начнутся в конце 2007 — начале 2008 года и будут продолжаться в течение приблизительно двух с половиной лет. В контексте этих обсуждений была высказана идея построить дополнительное конференционное здание, которое можно было бы использовать в период осуществления проекта работ по удалению асбеста. Было предусмотрено, что по завершении этого проекта новое здание будет передано организациям, с тем чтобы обеспечить необходимые дополнительные площади залов для заседаний.

4. После завершения вышеупомянутых консультаций между базирующимися в Вене организациями и властями принимающей страны правительство Австрии предложило в начале 2003 года предоставить этим организациям новые конференционные помещения. Базирующиеся в Вене организации приветствовали это великодушное предложение и, рассмотрев свои потребности в залах для заседаний, просили правительство принимающей страны предоставить конференционное здание, построенное в соответствии с нормами высокой эффективности с целью обеспечить максимальную вместимость по количеству мест и свести к минимуму расходы по эксплуатационно-техническому обслуживанию. В процессе рассмотрения этого предложения было отмечено, что нынешний показатель использования конференционных помещений в Венском международном центре (74 процента в 2003 году) по существу обусловлен несоответствием структуры существующих конференционных помещений в ВМЦ потребностям в них: малые залы заседаний имеются в избытке, но в то же время недостает больших конференционных помещений для проведения очередных сессий соответствующих органов, которые приходится проводить в других местах.

5. Предлагаемый корпус, площадь помещений которого составит приблизительно 17 000 кв. м, разместится по соседству с существующим (30 000 кв. м) в пределах периметра безопасности ВМЦ. Это позволит дополнительно предоставить 1774 места, а за счет использования передвижных стен можно будет преобразовывать пять более вместительных залов в единое конференционное помещение на 1406 мест (подробная информация о вместимости залов заседаний в существующем и новом конференционных зданиях содержится в приложении к настоящему документу).

6. С учетом опыта прошлого и прогнозируемых конференционных потребностей в будущем, по оценкам, МАГАТЭ будет использовать 80 процентов новых помещений, где будут проходить заседания его Генеральной конференции и разместится новый конференц-зал. Использование новых помещений для проведения заседаний с небольшим количеством участников позволит переоборудовать существующие залы заседаний в столь необходимые служебные помещения. В новое здание можно будет также перевести сотрудников конференционного обслуживания, что высвободит дополнительные площади для служебных помещений. Вместе с тем, по оценкам, по завершении проекта работ по удалению асбеста Организация Объединенных Наций и другие органи

зации будут пользоваться новыми помещениями в ограниченном объеме, поскольку их потребности в проведении заседаний с меньшим числом участников вполне удовлетворяются в пределах существующих конференционных площадей. По оценкам, показатель использования новых конференционных помещений Венским отделением Организации Объединенных Наций составит около 4 процентов.

II. Финансовые последствия

7. В контексте предложения правительства принимающей страны парламент Австрии принял в апреле 2004 года закон об утверждении суммы в 50 млн. евро для планирования и осуществления проекта. Со своей стороны, базирующиеся в Вене организации предложили выделить на осуществление проекта сумму в объеме 2,5 млн. евро, которая будет предоставлена в 2008 году. Соглашение о новых конференционных помещениях было окончательно оформлено в виде меморандума о взаимопонимании, подписанного 18 октября 2004 года министром иностранных дел Австрии и административными руководителями базирующихся в Вене организаций. Меморандум о взаимопонимании включает положение, согласно которому он вступит в силу после того, как организации, базирующиеся в Вене, официально сообщат о выполнении своих внутренних требований. Соглашение уже утверждено руководящими органами МАГАТЭ, ЮНИДО и ОДВЗЯИ. Теперь оно подлежит утверждению Генеральной Ассамблеей со стороны Организации Объединенных Наций. В Меморандуме о взаимопонимании установлен максимальный предел стоимости этого проекта в размере 52,5 млн. евро, из которых правительство принимающей страны выплатит 50 млн. евро (95,24 процента), а базирующиеся в Вене организации коллективно предоставят 2,5 млн. евро (4,76 процента).

8. Точную долю каждой из базирующихся в Вене организаций в покрытии расходов на строительство здания еще предстоит определить. Вместе с тем в предварительном порядке достигнута договоренность о том, что в конечном итоге взнос Организации Объединенных Наций в рамках будущего двухгодичного периода не будет превышать 100 000 евро (около 130 000 долл. США), или 4 процентов от общего объема вклада базирующихся в Вене организаций в покрытие расходов на строительство, с учетом ограниченности потенциального использования новых помещений Организацией Объединенных Наций.

9. Как упоминалось ранее, ожидается, что новое здание будет готово в 2008 году, когда намечается начать осуществление проекта работ по удалению асбеста. С 2008 года до завершения этого проекта в 2010 году — в период использования подменных помещений — базирующиеся в Вене организации не будут нести дополнительных расходов по эксплуатационно-техническому обслуживанию. После 2010 года и в течение первых 10 лет эксплуатации нового конференционного здания соответствующие расходы по его техническому обслуживанию будут находиться, по оценкам, на уровне 930 000 долл. США (в нынешних ценах) в год, из которых доля Организации Объединенных Наций не будет превышать 37 200 долл. США в год, исходя из нынешних предположений в отношении использования соответствующих конференционных помещений Организацией Объединенных Наций. В настоящее время организации ведут переговоры о механизмах совместного покрытия этих расходов с учетом вышеизложенных соображений.

III. Выводы и рекомендации

10. Генеральной Ассамблее предлагается:

а) принять к сведению, что руководящие органы Международного агентства по атомной энергии, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний уже одобрили предложение правительства Австрии о новых конференционных помещениях, как это изложено выше;

б) утвердить участие Организации Объединенных Наций наряду с другими базирующимися в Венском международном центре организациями в соглашениях, касающихся предлагаемых новых конференционных помещений, на вышеизложенных условиях;

в) приветствовать прогресс, достигнутый к настоящему времени в том, что касается новых конференционных помещений, и предложить Генеральному секретарю представлять Генеральной Ассамблее информацию о дальнейшем развитии событий в этой связи;

г) поручить Генеральному секретарю определить, в сотрудничестве с остальными тремя организациями, порядок покрытия на совместной основе потенциальных будущих расходов, связанных с этим проектом, в пределах сумм, упоминаемых в пунктах 8 и 9 выше, при том понимании, что финансовые потребности будут рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам на соответствующие двухгодичные периоды, и представить доклад Генеральной Ассамблее по этому вопросу для рассмотрения и принятия решения.

Приложение

Структура залов заседаний в существующем и новом центрах конференций

	<i>Площадь (в кв. метрах)</i>	<i>Вместимость (количество мест)</i>
Существующий центр конференций (Ц1)		
Зал заседаний I	439	180
Зал заседаний II	238	122
Зал заседаний III	238	201
Зал заседаний IV	136	70
Зал заседаний V	136	65
Зал заседаний VI	136	54
Зал заседаний VII	136	68
Конференц-зал (ООН/ЮНИДО)	533	343
Конференц-зал (МАГАТЭ)	533	273
Прочие помещения в Ц1	27 539	–
Всего помещений в Ц1	30 064	1 376
Предлагаемый конференционный центр (Ц2)*		
Конференц-зал 1	550	360
Конференц-зал 2	550	360
Зал заседаний 1	550	360
Зал заседаний 2	250	163
Зал заседаний 3	250	163
Зал заседаний 4	140	92
Зал заседаний 5	140	92
Зал заседаний 6	140	92
Зал заседаний 7	140	92
Прочие помещения в Ц2	14 290	–
Итого помещений в Ц2	17 000	1 774

* Конференц-залы и залы заседаний 1, 2 и 3 могут быть преобразованы в единый зал заседаний общей вместимостью до 1406 мест.